

## DETERMINA A CONTRARRE del 14 marzo 2022

**Oggetto: affidamento del servizio di traduzione simultanea durante la serata inaugurale di PrimAnteprima 2022 mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) - CIG ZF735950EE**

**Premesso che** nell'ambito del Progetto BuyWine Toscana 2022 si svolgerà "PrimAnteprima", giornata inaugurale per l'edizione 2022 delle Anteprime di Toscana, riservata ai giornalisti ed operatori specializzati nel settore vitivinicolo, italiani ed esteri, che partecipano a tutta la settimana delle Anteprime e ad altri giornalisti e/o ospiti appositamente invitati.

**Considerato che** sabato 19 marzo, nel Salone dei Cinquecento a Palazzo Vecchio, si terrà la cena inaugurale della Settimana delle Anteprime che vedrà coinvolti istituzioni, rappresentanti dei Consorzi toscani di tutela del vino e giornalisti italiani e stranieri durante la quale si rende necessario un servizio di interpretariato italiano/inglese/italiano come di seguito specificato:

- traduzione simultanea dei saluti e della presentazione del progetto;
- traduzione simultanea dei saluti conclusivi delle personalità istituzionali;
- supporto ai rappresentanti delle istituzioni invitati per brevi interviste con la stampa internazionale in consecutiva.

**Dato atto che** in data 8 marzo 2022 è stata effettuata un'informale indagine di mercato tramite richiesta di preventivi a mezzo mail a cinque operatori;

**Preso atto che**, alla data di scadenza alla scadenza del termine per la presentazione delle offerte fissata per il giorno 9 marzo 2022 alle ore 16:00, hanno presentato un'offerta economica i seguenti operatori:

- Interpreti di Conferenza di Nogara
- Lexis srl
- Altridiomi sas di Beatrice Romano e C.
- Intras Congressi srl

**Preso atto che**, ad un esame comparativo delle medesime, l'offerta di Intras Congressi srl di € 420,00 appare la più conveniente dal punto di vista economico;

**Ritenuto**, atteso l'importo del contratto, di poter procedere mediante affidamento diretto, ex art. 1, comma 2, lett. a) del d.l. 76/2020 come convertito dalla l. 120/2020;

**Ritenuta** la spesa congrua;

**Accertato** che la ditta sopra citata ha presentato l'autocertificazione inerente il possesso dei requisiti di carattere generale ed i requisiti di carattere speciale di cui al D.lgs. 50/2016;

**Vista** la Dichiarazione sugli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L.136/2010;

**Ritenuto quindi** opportuno affidare il servizio di interpretariato alle condizioni riportate nella documentazione di cui alla offerta economica presentata dall'operatore economico;

**Dato atto** che Daria Cuozzo è responsabile del procedimento relativamente al presente atto;

**Dato atto che** la spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con gli impegni di spesa assunti;

**Visto** l'art. 1, comma 3 L. 120/2020 ai sensi del quale gli affidamenti diretti possono essere realizzati mediante determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato gli elementi di cui all'art. 32, comma 2, ovvero l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;

Il Rup Daria Cuozzo per le motivazioni espresse in premessa:

#### **propone**

**Di affidare** direttamente, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del d.l. 76/2020 come convertito dalla l. 120/2020 all'operatore economico Intras Congressi srl (c.f./p.iva 02176491203) con sede a Bologna in via Mazzini 107 il servizio meglio definito in premessa;

Firenze, li 14 marzo 2022

Il Responsabile Unico del Procedimento

---

Vista la suesposta proposta di aggiudicazione, il Direttore Vicario dell'Azienda Speciale PromoFirenze, Mario Casabianca

#### **Determina**

1. **Di affidare** direttamente, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del d.l. 76/2020 come convertito dalla l. 120/2020 all'operatore economico Intras Congressi srl (c.f./p.iva 02176491203) con sede a Bologna in via Mazzini 107 il servizio meglio definito in premessa;
2. **Di stabilire**
  - che il compenso massimo stimato spettante per il servizio ammonta ad € 420,00 oltre oneri fiscali; qualora si rendano necessarie ulteriori attività che comportino spese aggiuntive, i relativi affidamenti saranno oggetto di accordo separato fra le parti.
  - che la liquidazione del suddetto compenso avverrà a mezzo bonifico bancario, sul Conto Corrente dedicato dell'operatore economico previa presentazione di fattura nelle modalità indicate nell'offerta;
3. **Di procedere** alle verifiche previste dall'art. 71 del D.P.R. 445/2000 sulla veridicità della dichiarazione sostitutiva presentata, ed in caso di non veridicità di tali dichiarazioni si procederà alla revoca del contratto nonché agli adempimenti previsti dalla normativa vigente;
4. **Di pubblicare** sul sito istituzionale l'affidamento, come previsto dal Dlgs 33/2013.

Firenze, li 14 marzo 2022

Il Direttore Vicario  
Mario Casabianca